

Кирилов Н.

**Карманный словарь
иностранных слов,
вошедших в состав
русского языка**

РЕПРИНТ

Москва
RUGRAM
2022

УДК (03)
ББК я2
К43

Кирилов Н.

К43 Карманный словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка/Н. Кирилов. – М. : Т8 Издательские технологии / RUGRAM, 2022. – 358 с. – (Дореволюционные наставления).

ISBN 978-5-521-77432-6

Настоящая книга представляет собой собрание всех иностранных слов, вошедших в состав русского языка, с приложением тех значений и толкований, которые они в себе имеют.

Практические наставления, дошедшие до нас спустя сто лет, но актуальные и по сей день, по наставлениям которых можно и сейчас внести разнообразие в свою повседневную жизнь и отдать дань тому самому прошлому, где, как хочется верить, было и полезно, и чинно.

BIC GB
BISAC REF015000

ISBN 978-5-521-77432-6

© Наталья Никонова, обложка, 2021
© RUGRAM, оформление, 2021
© Т8 Издательские технологии, 2021

Карманный

С Л О В А Р Ъ

ИНОСТРАННЫХЪ СЛОВЪ,

вошедшихъ въ составъ Русскаго языка,

ИЗДАВАЕМЫЙ

Н. Кириловымъ.



С. Петербургъ.

MDCCCXLV.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлено было въ
Ценсурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ.
С. Петербургъ, Апрѣля 5 дня 1845 года.

Ценсоръ *А. Крыловъ*.

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ

ГОСУДАРЮ ВЕЛИКОМУ КНЯЗЮ

МИХАИЛУ ПАВЛОВИЧУ,

ГЛАВНОМУ НАЧАЛЬНИКУ ВОЕННО-УЧЕБНЫХЪ ЗАВЕДЕНІЙ,

Всепреданныйше посвящаетъ

Николай Кириловъ.

АБА

АБАДОППА или **АВАДДОПЪ**. Въ вѣтхосавѣтныхъ книгахъ Аваддонъ замѣняетъ слова *преисподняя смерти*, а въ Апокалипсисѣ названъ *ангеломъ бездны, царемъ ужасной саранчи*, вышедшимъ изъ этой бездны для наказанія беззаконныхъ.

АББАТЪ. Въ старину на Западѣ такъ называли каждаго пожилаго монаха, но потомъ названіе это обратилось въ титулъ настоятелей католическаго монастыря. Съ IX столѣтія государи начали раздавать свѣтскимъ людямъ, преимущественно военнымъ, богатѣйшіе монастыри (*аббатства*) и такимъ образомъ произошли аббаты военные и аббаты графы, которые пользовались доходами съ монастырей, предоставляя управленіе младшимъ аббатамъ, деканамъ и приорамъ. *Комендатурными* аббатами назывались тѣ, доходы которыхъ были опредѣлены на столъ принцамъ и принцессамъ королевской крови. — Настоятели цнхъ женскихъ монастырей — *аббатиссы*, пользовались тѣми-же правами, какъ и аббаты.

АБОРДАЖЪ. Сѣйшеніе двухъ военныхъ судовъ, сдѣланное однимъ изъ нихъ съ цѣлю овладѣть другимъ. Въ настоящее время этотъ способъ нападенія употребляется весьма рѣдко; но у древнихъ Римлянъ, Карфагенянъ, Норманновъ безъ него необходимо морское сраженіе. Успѣхъ абордажа зависитъ отъ умѣнья ложными маневрами поставить непріятельское судно въ положеніе самое удобное для свалки. Стараются силь-

АБР

ными огнемъ произвести зашѣательство на абордируемомъ суднѣ, подойти къ нему борть о борть; потомъ закидываютъ на него дреки (см. это сл. въ Приб. къ Словарю), привязанные цѣпами къ тросамъ, послѣ чего, когда откроется возможность безъ опасности переходить съ судна на судно, партіи солдатъ, вооруженныя пистолетами, ножами, алебардами и другими оружіями, бросаются на палубу непріятельскаго судна и рукопашный бой рѣшается. — Кромѣ того абордируютъ корабли и гребными судами (шлюпками), что бываетъ особенно удобно въ ночную пору.

АБРИСЪ. См. контуръ.

АБСОЛЮТИЗМЪ. Слово, происходящее отъ Латинскаго *absolutus* — безусловный, неограниченный, совершенный. Употребляется въ различныхъ наукахъ и въ разныхъ значеніяхъ, всегда однакожъ болѣе или менѣе удерживая силу своего настоящаго значенія. Такъ напр. въ Философіи абсолютизмомъ называется стремленіе къ вѣчному и безконечному, т. е. неподлежащему условіямъ времени и пространства. Въ политикѣ оно употребляется для означенія совершенно неограниченной монархіи.

АВАНГАРДЪ. Передовой отрядъ, та часть войска, которая предшествуетъ главному корпусу, для того, чтобы обезопасить его отъ внезапнаго, неожиданнаго нападенія, упрочить за нимъ выгодные пункты, встрѣчающіеся на пути, собирать свѣдѣнія о

силах непріятеля и проч. Численное отношеніе авангардныхъ войскъ ко всему войску опредѣляется близостью непріятеля, мѣстоположеніемъ страны, чрезъ которую проходить войска, и цѣлю, съ которою онъ бываетъ отряженъ; равнымъ образомъ только по этимъ даннымъ можно рѣшать соразмѣрность разныхъ родовъ войскъ, назначаемыхъ въ авангардъ: когда нужно болѣе кавалеріи, когда пѣхоты, когда необходимо артиллеріи, въ какихъ случаяхъ нельзя обойтись безъ *инженеровъ*. — *Авангардомъ* или *авангардіею* во флотѣ называютъ передовую часть флота или эскадры, которая обыкновенно составляетъ $\frac{1}{3}$ ихъ.

АВАНПОСТЪ. Передовые посты, которые обязаны охранять войска, расположенныя на мѣстѣ, отъ внезапнаго нападенія непріятеля. (См. слова: *ведетъ, никетъ, секретъ, рундъ, патруль*.)

АВГУРЫ. Римскіе жрецы, которые предсказывали будущее и вою боговъ по полету и крику птицъ, по молніи и проч.

АВТОМАТЪ. Такъ называется вообще всякая машина, заключающая сама въ себѣ начало того движенія, которое она производитъ; напр. паровая машина, часы и т. п. Но въ болѣе тѣсномъ смыслѣ «автоматомъ» называютъ машину, которая, имѣя наружный видъ какого-нибудь животнаго или человѣка, производить движенія, свойственныя фигурѣ, ею изображаемой.

АВТОРИТЕТЪ. Сила мнѣнія, которое принимается безъ повѣрки, безъ разсужденія, безъ критики. Такая довѣренность бываетъ заслуженная и незаслуженная, а потому и авторитетъ можетъ быть справедливымъ и несправедливымъ. Но такъ какъ очень часто пріобрѣтается онъ самымъ незаслуженнымъ образомъ, то нельзя не приписать ему значительной части заблужденій, господствующихъ въ

человѣчествѣ. Немногіе умы способны до заключеній собственными силами; немногіе имѣютъ столько отваги, чтобы подвергнуть безпристрастному разбору то, что считается непреложнымъ и однажды навсегда доказаннымъ; немногіе, наконецъ, рѣшались сносить гоненія за свое безпристрастіе отъ тѣхъ, которые привыкли жить насѣдственными и современными предрассудками, а не личными убѣжденіями. Такіе *сильмаки* или *высочки* (такъ болѣею частію величаютъ современники всякаго человѣка, рѣшающагося размышлять по-своему, а не по чужой указкѣ) составляютъ эпохи въ исторіи умовъ человѣчества. Такъ напр. XVII вѣкъ замѣчательнъ появленіемъ такихъ гениевъ, пробудившихъ въ цѣломъ человѣчествѣ свободное размышленіе, усиленное въ средніе вѣка религіознымъ изуверствомъ («анатемомъ») и младенческою робостью. До сего времени приговоры папъ и мнѣнія древнихъ греческихъ и латинскихъ писателей составляли все содержаніе науки; никому не приходило въ голову, чтобы Аристотель и латинская Церковь могли въ чемъ-нибудь заблуждаться. Немногіе мыслители, усомнившіеся въ некоторыхъ мнѣніяхъ, утвержденныхъ этими *авторитетами*, погибли на кострахъ. Декартъ (род. во Франціи 1596), первый шагъ проповѣдывать святость личнаго убѣжденія и указавъ человѣчеству средство сбросить съ себя оковы насѣдственныхъ заблужденій. Онъ первый доказалъ, что, приступая къ изученію какого-нибудь предмета, надо вообразить, что мы рѣшительно ни въ чемъ не увѣрены предварительно и до тѣхъ поръ не будемъ знать объ немъ, пока не убѣдимся въ основныхъ положеніяхъ и дальнѣйшихъ выводахъ собственнымъ своимъ умомъ. Это ученіе открыло человѣчеству новый міръ, и какъ бы заставило его прозрѣть. Множество умовъ устремились по пути, указанному Декартомъ и Евро-

на дошла до того развитія, которое так резко отличает исторію послѣднихъ столѣтій, отъ исторіи среднихъ вѣковъ. Впрочемъ, говоря такимъ образомъ, мы очень далеки отъ мысли, будто-бы въ наше время авторитетъ былъ-бы совершенно низвергнутъ. Можно даже навѣрное сказать, что, при слабости человѣческой природы, царство его никогда не будетъ разрушено окончательно. Три рода авторитета, кажется, никогда не исчезнуть въ человѣчествѣ: *мѣтніи наслѣдственные, современные и академическіи*. Ничего нѣтъ легче, какъ отказаться, вслѣдствіе дальнѣйшаго размысленія, отъ повѣтія, до котораго дошелъ собственными силами: не совѣстно, не страшно разрушить то, что создалъ самъ и что потеряло цѣну въ собственныхъ глазахъ творца. Но отказаться отъ повѣтій, полученныхъ отъ предковъ или отъ современниковъ, необыкновенно трудно: намъ все кажется, что въ такомъ своеобразіи мысли выражается неуваженіе къ тѣмъ лицамъ, которые приняли къ намъ это повѣтіе. Намъ трудно увѣрить себя, что можно уважать челоѣка и не соглашаться съ его идеями; мы забываемъ, что убѣжденія челоѣка и цѣлаго общества необходимо измѣняются въ теченіи жизни, и что потому самому, уважая челоѣка и общество, нѣтъ никакой нужды принимать безъ всякаго обсуживанія, безъ всякой критики, того, что необходимо измѣнится само собою. — Есть еще авторитетъ *академическій*, авторитетъ людей, признанныхъ *жрецами науки*, публичныхъ преподавателей, наставниковъ цѣлаго поколѣнія. Само собою разумѣется, что этотъ авторитетъ всѣхъ слышитъ, и что къ нему всего болѣе должно отнести сказанное объ авторитетѣ вообще.

АГЕНТЪ. Такъ называется лицо, дѣйствующее въ пользу другаго лица или общества. Агенты могутъ быть раздѣлены на *частныя*, занимаю-

щихся дѣлами *отдѣльныхъ лицъ или обществъ*, и *дипломатическія*, которыми поручаются сношенія цѣлаго государства съ другими государствами.

АДАЖИО. 1) Самое медленное музыкальное движеніе послѣ *grave* (см. въ словѣ *темпо*); 2) названіе цѣлой пьесы, которая играется въ этомъ темпѣ, со свойственною ему выразительностью и силой. Такъ въ концертахъ (см. это слово въ Прибавл. къ Словарю), симфоніяхъ, сонатахъ (см. эти слова) послѣ перваго *allegro* слѣдуетъ *adagio* или *andante*; въ увертюрахъ (см. это слово) *adagio* часто служитъ введеніемъ.

АДВОКАТЪ. Повѣренный по дѣламъ, стряпчій, юрисконсультъ, судебный ораторъ. Обязанность адвоката состоитъ въ защищеніи всѣми позволительными средствами правъ того изъ тяжущихся или подсудимыхъ лицъ, которое обратится къ нему съ просьбою о помощи. Еще въ древности, у Грековъ (Демосенъ), видны слѣды сословія адвокатовъ, которое получило полное развитіе у Римлянъ. Въ тѣсномъ смыслѣ «адвокаты» въ Римѣ (въ отличіе отъ *когниторовъ*, *прокураторовъ*, *дефенсоровъ* и *синдиковъ*) означали друзей того лица, которое являлось на судѣ, приглашавшихся для защиты его правъ. Пынь во Франціи и Англіи есть три рода адвокатовъ:

1) *Прокураторъ*, завѣдующій дѣломъ *въ судѣ* (*agent attorney*) и формально заступающій мѣсто тяжущагося предъ судомъ (*avocat*).

2) *Адвокатъ собственно* (*avocat, counsel*), на которомъ лежитъ обязанность подавать письменныя прошенія, являться къ суду вмѣстѣ съ тяжущимся, слѣдить за правильнымъ ходомъ дѣла; дѣйствія его опредѣляются словомъ «*plaidier*», «*plaidoirie*».

3) Тѣ юрисконсульты, которые, не участвуя въ дѣлѣ лично, помогаютъ

тяжущимся своими софтами. Въ Россіи *адвокатовъ* (въ настоящемъ значеніи этого слова) *несуществуетъ*.

АД-ЛИБИТУМЪ или **А-ПЛАЧЕРЕ**. Музыкальный терминъ, показывающій, что исполнитель можетъ по собственному произволу и вкусу ускорить или умирить тактъ. Если это слово встрѣчается въ партитурѣ надъ какою-нибудь партією, напр. *ad libitum*, *violoncello ad lib.* и т. п., то оно показываетъ, что эту партію свободно можно выпустить, не нарушая тѣмъ общей гармоніи пьесы.

АДМИНИСТРАЦИЯ. Въ политическомъ смыслѣ такъ называется совокупность мѣръ правительства къ устройству внутренняго благосостоянія государства. *Администрація имуществъ* — есть особый родъ пользования имуществами, когда послѣдніе отдаются въ вѣдѣніе какаго-либо лица, обязаннаго заботиться объ усовершенствованіи ихъ, съ правомъ пользованія всѣми доходами, но съ уступкою извѣстной части владѣльцу — частному лицу или казнѣ.

АКАДЕМІЯ. Первоначально такъ называлось въ Аѳинахъ зданіе, въ которомъ упражнялись въ гимнастикѣ и гдѣ впоследствии философы, между прочимъ Сократъ и Платонъ, бесѣдовали съ своими учениками. Поэтому послѣдователи Платона учения получили названіе *академиковъ*, а самое ученіе его *академическое*. Въ XV столѣтіи появились *академіи* въ Италіи. То были коммиссіи ученыхъ, получавшихъ содержаніе отъ правительства, которыя занимались обработываніемъ какой-нибудь отрасли наукъ (см. слово *музей*).

Въ позднѣйшее время это слово сдѣлалось почти синонимомъ съ словами: «университетъ», «коллегіумъ», «лицей» и др., а то, что до того разумѣли подъ «академіей», чаще называютъ «ученымъ собраніемъ» «атенеумъ» и т. п.

Такимъ образомъ почти вездѣ встрѣчаемъ нинѣ два рода академій: сословія ученыхъ людей, напр. наша Академія Наукъ, и учебныя заведенія, какъ наприм. Академіи Медико-Хирургическая и Военная.

АКАДЕМИЧЕСКІЙ. Это прилагательное относится ко всему, что носитъ на себѣ печать касты (см. *каста*) людей, призванныхъ поборниками, хранителями и распространителями наукъ и искусствъ. Главный характеръ всего *академическаго* есть отдѣленіе наукъ отъ общаго круговорота жизни, изытаніе силъ дѣятельностей человѣческаго духа отъ общей человѣческой дѣятельности. Посвятивъ себя исключительно служенію истинѣ или изяществу, сосредоточивъ всѣ свои мысли, чувства и желанія на этомъ священнодѣйствіи, люди создаютъ себѣ особенный міръ, особенную жизнь, и забываютъ, что истина и изящество не отвѣчаютъ идеи, что они тѣсно слиты съ дѣйствительностью, съ жизнью, что самое понятіе о ихъ существованіи получаетъ человѣкъ не иначе, какъ посредствомъ дѣйствительныхъ явленій, въ которыхъ они выражаются. Истиннаго и изящнаго никто не можетъ себѣ представить въ отвлеченной формѣ. Вотъ почему древніе изображали истину подъ покровомъ. Она является намъ то подъ видомъ пользы, то подъ видомъ необходимости, удовольствія и проч. Точно также и изящество: никто не представитъ себѣ его такъ, чтобы изящный предметъ въ то-же время не былъ чѣмъ-нибудь другимъ. Вотъ почему ученые, занимавшіеся опредѣленіемъ изящнаго, искали его и въ высокомъ, и въ нравственномъ, и въ полезномъ, и въ вѣжномъ, и въ ситиномъ, и проч. Изъ этого ясно, что наука и искусство находятся въ самомъ близкомъ соотношеніи съ жизнью, съ дѣйствительностью. Человѣкъ, незнакомый съ нею, отшельникъ, незнающій что дѣлается въ мірѣ, не

можетъ быть ни ученымъ, ни художникомъ: чтобы быть истиннымъ или ложнымъ, излщнымъ или неизлщнымъ, всякое явленіе, всякое понятіе, всякое дѣйствіе должно прежде всего быть *дѣйствительнымъ*, не вымышленнымъ. Вотъ что упускаютъ изъ виду люди, составляющіе общества для храненія и распространенія наукъ и искусствъ. Ясно, что дѣятельность ихъ остается мертвою, существующею безъ цѣли, безъ связи съ дѣятельностью общества. При такихъ обстоятельствахъ, истина и изящество не проникаютъ сего послѣдняго и существуютъ какъ призракъ, какъ мечта.

Но само собою разумѣется, что такое толкованіе слова *«академическій»* исчерпываетъ одну черную сторону понятія. Въ наше время понятія о наукѣ и искусствѣ перестаютъ быть отвлеченными, и самыя академіи начинаютъ наконецъ проникаться сочувствіемъ къ жизни.

АКВАРЕЛЬ. Такъ называется способъ рисованія прозрачными водяными красками, равно какъ и всякій рисунокъ, сдѣланный такимъ образомъ.

АКВАТИНТА. Особенный способъ гравированія съ тушевкой, при помощи котораго весь рисунокъ какъ-бы покрытъ кистью и оттѣненъ мелкими точками.

АККОРДЪ. См. Приб. къ Словарю.

АКОМПАНИЕМЕНТЪ. См. Приб. къ Словарю.

АКРОБАТЪ. Такъ называются люди, опытные въ гимнастикѣ, особенно въ прыганіи на натянутахъ канатъ.

АКРОСТИХЪ. Стихотвореніе, въ которомъ стихи подобраны такъ, что каждый изъ нихъ начинается буквой какого-нибудь даннаго слова; всѣ же вмѣстѣ составляютъ первоначальными своими буквами это слово вполнѣ.

АКРЪ. Поземельная мѣра, употребляемая въ Германіи, гдѣ она весьма

различна, и въ Великобританіи, гдѣ равна 0,4047 гектара или 0,3705 російск. десятины.

АКСИОМА. Истина, не требующая никакого доказательства. Таковы всѣ первыя истины математическія; наприм. часть меньше цѣлаго и т. п.

АКТЪ. Такъ называютъ: 1) документы, дѣла судебныя и правительственныя, заключающіяся въ отдѣльных бумагахъ и документахъ; 2) договоры, контракты и прочія сдѣлки, заключенныя между частными лицами; 3) торжественныя собранія какого-либо общественнаго заведенія; 4) записки или разсужденія, издаваемые въ свѣтъ академіями и наконецъ 5) актами или дѣйствіями называютъ главные отдѣленія, въ которыхъ дѣлятся театральная пьеса.

АКУСТИКА. Наука, излагающая законы распространенія звука и законы, по которымъ опредѣляются различныя отношенія, существующія между различными звуками. Если какое-нибудь тѣло будетъ приведено въ сотрясеніе, то это сотрясеніе передается воздуху, который, касаясь нашего слуховаго органа, производитъ впечатленіе, которое мы называемъ *звукомъ*. Отъ различныхъ сотрясеній происходятъ различныя звуки: когда разнородные звуки слѣдуютъ одинъ за другимъ безъ всякаго порядка и системы, то они производятъ *шумъ*; если-же отношенія между звуками будутъ основаны на извѣстныхъ законахъ и если притомъ промежутки между этими звуками будутъ равны, то произойдетъ *мелодія* или *музыкальный звукъ*. Но всякое сотрясеніе производитъ впечатленіе на наше ухо, но только тѣ, которые опредѣляются законами акустики.

По этой отрасли физики особенно много занимались и значительно ее усовершенствовали: Ньютонъ, Эйлеръ, Лагранжъ, Пуассонъ, Лапласъ, Хладинъ, Веберъ и др.